E/CN.4/1996/34
24 November 1995
ARABIC

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة الثانية والخمسون
البند (ب) من جدول الأعمال المؤقت

مسألة حقوق الإنسان لجميع الأشخاص الذين يتعرضون
لأي شكل من أشكال الاعتقال أو السجن:

حالة اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة
أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

تقرير الأمين العام

- اعتمدت الجمعية العامة، بقرارها ١٠/٣٩ المؤرخ في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة وفتحت باب التوقيع والتصديق عليها والانضمام إليها. وطلبت إلى جميع الحكومات النظر في توقيع الاتفاقية والتصديق عليها كمسألة ذات أولوية.

- وقد فتح باب التوقيع على الاتفاقية في نيويورك في ٤ شباط/فبراير ١٩٨٥. وببدأ سريان الاتفاقية، وفقاً للمادة ٢٧ منها، في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧، أي في اليوم الثلاثين من تاريخ إيداع صك التصديق أو الانضمام العشرين لدى الأمين العام للأمم المتحدة.

٣- وقد شجعت لجنة حقوق الإنسان، بقرارها ٣٧/١٩٩٥ ألف المؤرخ في ٣ آذار/مارس ١٩٩٥، الدول الأطراف على إبلاغ الأمين العام بقبولها للتعديلات المدخلة على المادتين ١٧ و ١٨ من الاتفاقية^(١) في أقرب وقت ممكن، وحثت الدول الأطراف التي لم تسدد بعد اشتراكاتها المقررة، ولا سيما الأطراف التي استحقت متأخراتها قبل صدور قرار الأمين العام بتمويل اللجنة مناهضة للتعذيب من أموال الميزانية العامة، على الوفاء بالتزاماتها فوراً، وحثت جميع الدول على أن تصير أطرافاً في الاتفاقية كمسألة ذات أولوية؛ ودعت جميع الدول التي تصدق على الاتفاقية أو تنضم إليها والدول الأطراف التي لم تفعل ذلك بعد إلى إصدار الإعلانين المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية والنظر في إمكانية سحب تحفظاتها على المادة ٢٠.

٤- وحتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، كانت ٩١ دولة قد صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها. وبالإضافة إلى ذلك، كانت ١٣ دولة قد وقعت عليها. وترد في مرفق هذا التقرير قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها، وكذلك تاريخ توقيعها أو تصديقها أو انضمامها.

٥- وحتى التاريخ ذاته، كانت ٣٦ دولة من الدول الأطراف في الاتفاقية قد أصدرت الإعلانين المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية. وهذه الدول هي: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، وأسبانيا، واستراليا، واكوادور، وأوروغواي، وأيطاليا، والبرتغال، وبولندا، وبلغاريا، وتركيا، وتونس، والجزائر، والدانمرك، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنزويلا، وفنلندا، وقبص، وكرواتيا، وكندا، ولكسنبرغ، ولختنستاين، ومالطة، وموناكو، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، وهنغاريا، وهولندا، ويوغوسلافيا، واليونان. وبالإضافة إلى ذلك، كانت دولتان من الدول الأطراف، هما المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية، قد أصدرتا فقط الإعلان المنصوص عليه في المادة ٢١، وبذلك بلغ مجموع الإعلانات الصادرة بموجب هذه المادة ٣٨ إعلاناً^(٢). وبموجب المادة ٢١، يجوز لأي دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص لجنة منهاضة التعذيب في أن تتلقى بلاغات تفيد بأن دولة طرفاً تدعى بأن دولة طرفاً آخر لا تفي بالتزاماتها بموجب الاتفاقية وفي أن تنظر في تلك البلاغات. وبموجب المادة ٢٢، يجوز لأي دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص اللجنة في تلقي ودراسة بلاغات واردة من أفراد أو نيابة عن أفراد يخضعون لولايتها ويدعون أنهم ضحايا لقيام دولة طرف بانتهاك أحكام الاتفاقية.

٦- وقد بدأ سريان أحكام المادتين ٢١ و ٢٢ في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧ وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٢١ والفقرة ٨ من المادة ٢٢.

٧- وعقدت لجنة منهاضة التعذيب دورتيها الرابعة عشرة والخامسة عشرة في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في الفترة من ٢٤ نيسان/ابريل إلى ٥ أيار/مايو ١٩٩٥ ومن ١٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ على التوالي. ووفقاً للمادة ٢٤ من الاتفاقية، قدمت اللجنة تقريرها السنوي^(٣)، الذيتناول أنشطة اللجنة في دورتيها الثالثة عشرة والرابعة عشرة، إلى الدول الأطراف والجمعية العامة في دورتها الخمسين.

-٨- وفيما يلي عضوية اللجنة لعام ١٩٩٥:

السيد بيتر توماس بيرنز (كندا)
السيد أليكسيس ديباندا مويلي (الكاميرون)
السيد فوزي الابراشي (مصر)
السيد ريكاردو خيل لا فيدرا (الأرجنتين)
السيدة جوليا إيليو بولوس-سترابخاس (اليونان)
السيد هوغو لورينزو (أوروغواي)
السيد موكوندا ريجمي (نيبال)
السيد حبيب سليم (تونس)
السيد بنت سورينسن (الدانمرك)
السيد اليكسندر ياكوفليف (الاتحاد الروسي)

-٩- وقد دعا الأمين العام إلى عقد الاجتماع الخامس للدول الأطراف في الاتفاقية في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ من أجل انتخاب خمسة أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب ليحلوا محل الأعضاء الذين ستنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

الحواشى

(١) اعتمدتها مؤتمر الدول الأطراف في ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ وفقاً للفقرة ١ من المادة ٢٩ من الاتفاقية (CAT/SP/SR.4) وأيدتها الجمعية العامة في قرارها ١١١/٤٧ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢.

(٢) صدر في الوثيقة CAT/C/2/Rev.3 نص الإعلانات أو التحفظات أو الاعتراضات الصادرة عن الدول الأطراف حتى ١ آذار/مارس ١٩٩٤ فيما يتعلق بالاتفاقية.

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم ٤٤ (A/50/44).

مرفق

قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على اتفاقية مناهضة
التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية
أو الإنسانية أو المهينة أو انضمت اليها حتى

١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥

تاریخ تلقی صك التصديق

أو الانضمام

تاریخ التوقيع

الدولة

٣ آذار/مارس ١٩٨٧	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	الاتحاد الروسي ^(٦)
٤ آذار/مارس ١٩٩٤ ^(ب)	-	اثيوبيا
٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	الأرجنتين ^(٦)
١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(ب)	-	الأردن
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ^(ب)	-	أرمينيا
٢١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٧	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اسبانيا ^(٦)
٨ آب/أغسطس ١٩٨٩	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	استراليا ^(٦)
٢١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩١ ^(ب)	-	استونيا
٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩١	٢٢ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٦	اسرائيل
١ نيسان/ابril ١٩٨٧	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	افغانستان
٣٠ آذار/مارس ١٩٨٨	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اكوادور ^(٦)
١١ أيار/مايو ١٩٩٤ ^(ب)	-	ألبانيا
١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٠	١٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٦	المانيا
١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ ^(ب)	-	أنتيغوا وبربودا
٢٤ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٦	٢٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٥	اندونيسيا
٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	أوروغواي ^(٦)
٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ ^(ب)	-	أوزبكستان
٢٤ شباط/فبراير ١٩٨٧	-	أوغندا
-	٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٦	أوكراينيا
١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	ايرلندا
١٢ آذار/مارس ١٩٩٠	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	ايسلندا
٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	إيطاليا ^(٦)
٩ شباط/فبراير ١٩٨٩	٢٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩	باراغواي
-	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥	البرازيل
١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	البرتغال ^(٦)
١٧ آذار/مارس ١٩٨٦ ^(ب)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٦	بلجيكا
-	-	بلغاريا ^(٦)
-	-	بليز

تاريخ تلقي صك التصديقأو الانضمامتاريخ التوقيعالدولة

٢٤ آب/أغسطس ١٩٨٧	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	بنما
١٢ آذار/مارس ١٩٩٢ ^(ب)	-	بنن
١٨ شباط/فبراير ١٩٩٣ ^(ب)	-	بوروندي
٦ آذار/مارس ١٩٩٢ ^(ج)	-	البوسنة والهرسك
٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٩	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	بولندا ^(د)
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	بولييفيا
٧ تموز/يوليه ١٩٨٨	٢٩ أيار/مايو ١٩٨٥	بيرو
١٣ آذار/مارس ١٩٨٧	١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	بيلاروس
٢ آب/أغسطس ١٩٨٨	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	تركيا ^(د)
٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥ ^(ب)	-	تشاد
١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧	٢٥ آذار/مارس ١٩٨٧	تونس ^(د)
٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨	٢٦ آب/أغسطس ١٩٨٧	الجزائر ^(د)
١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥	الجماهيرية العربية
١٦ أيار/مايو ١٩٨٩ ^(ب)	-	الليبية
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ^(ج)	-	الجمهورية التشيكية
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	الجمهوريّة الدومينيكية
٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ ^(ب)	-	جمهوريّة كوريا
١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ ^(ج)	-	جمهوريّة مقدونيا
٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ ^(ب)	-	اليوغوسلافية السابقة
٢٧ أيار/مايو ١٩٨٧	٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	جنوب أفريقيا
٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ^(ب)	-	جورجيا
١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ ^(ب)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	الدانمرك ^(د)
٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ ^(ب)	-	الرأس الأخضر
٢٩ أيار/مايو ١٩٩٣ ^(ج)	-	رومانيا
١٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ ^(ب)	-	سري لانكا
١٩ آب/أغسطس ١٩٨٦	-	سلوفاكيا ^(د)
-	-	سلوفينيا ^(د)
٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	السنغال
٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	٤ حزيران/يونيه ١٩٨٦	السودان
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	السويد ^(د)
٥ أيار/مايو ١٩٩٢ ^(ب)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	سويسرا ^(د)
-	١٨ آذار/مارس ١٩٨٥	سيراليون
-	-	سيشيل

تاريخ تلقي صك التصديقأو الانضمامتاريخ التوقيعالدولة

٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	شيلي
٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ ^(ب)	-	الصومال
٤ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٨	١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	الصين
١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ ^(ب)	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	طاجيكستان
-	٢٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٥	غابون
-	-	غامبيا
٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ ^(ب)	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	غواتيمala
١٩ أيار/مايو ١٩٨٨	٣٠ أيار/مايو ١٩٨٦	غيانا
١٠ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	غينيا
١٨ شباط/فبراير ١٩٨٦	-	فرنسا ^(ج)
١٨ حزيران/يونيه ١٩٨٦ ^(ب)	١٥ شباط/فبراير ١٩٨٥	الفلبين
٢٩ تموز/ يوليه ١٩٩١	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	فنزويلا ^(ج)
٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٩	٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٥	فنلندا ^(ج)
١٨ تموز/ يوليه ١٩٩١	-	قبرص ^(ج)
١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ ^(ب)	-	الكاميرون
٨ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩١ ^(ج)	-	كرواتيا ^(ج)
١٥ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٢ ^(ب)	-	كمبوديا
١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٧	٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٥	كندا ^(ج)
١٧ أيار/مايو ١٩٩٥	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	كوبا
١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	كوسตารيكا
٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١٠ نيسان/أبريل ١٩٨٥	كولومبيا
١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢ ^(ب)	-	لاتفيا
٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	لوكسمبرغ ^(ج)
٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠	٢٧ حزيران/يونيه ١٩٨٥	لختنستاين ^(ج)
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ ^(ب)	-	مالطا ^(ج)
٢٥ حزيران/يونيه ١٩٨٦ ^(ب)	-	مصر
٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٣	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	المغرب
٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١٨ آذار/مارس ١٩٨٥	المكسيك
٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	١٥ آذار/مارس ١٩٨٥	المملكة المتحدة
٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ^(ب)	-	لبريطانيا العظمى وأيرلندا ^(د)
٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ^(ب)	-	الشمالية ^(د)
٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	-	موريس
-	موناك ^(ج)
-	ناميبيا

تاريخ تلقي صك التصديقأو الانضمامتاريخ التوقيعالدولة

٩ تموز/يوليه ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	النرويج ^(٤)
٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧	٤ آذار/مارس ١٩٨٥	النمسا ^(٥)
١٤ أيار/مايو ١٩٩١ ^(٦)	-	نيبال
-	٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٨	نيجيريا
-	١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٥	نيكاراغوا
١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	نيوزيلندا ^(٦)
١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٧	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	هندوراس ^(٦)
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	هولندا ^(٦)
٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	١٨ نيسان/ابريل ١٩٨٨	الولايات المتحدة الأمريكية ^(٦)
٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(٦)	-	اليمن
١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	١٨ نيسان/ابريل ١٩٨٩	يوغوسلافيا
٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اليونان ^(٦)

حواشي المرفق

(أ) أصدرت الإعلان بموجب المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية.

(ب) انضمام.

(ج) خلافة.

(د) أصدرت الإعلان بموجب المادة ٢١ من الاتفاقية.

- - - - -